

Comunicação de Defesa de Tese de Doutorado

Observados os dispositivos do artigo 52 de Resolução 07/2000 – CSPP - UFJF, será defendida no dia **07/10/2020**, às **14h**, pela **Plataforma de Webconferência** da Universidade Federal de Juiz de Fora, a tese intitulada: **“INTROSPECÇÃO CRIATIVA: Leituras gráficas d`A hora da estrela, de Clarice Lispector”**, da aluna **Luciana Freesz**, candidata ao título de Doutora em Letras: Estudos Literários, área de concentração em Teorias da Literatura e Representações Culturais. A Banca Examinadora constituída pelo Colegiado do Curso é formada pelos Professores:

	Nome do (a) Prof. (a)	Título e entidade onde foi obtido	Entidade a que pertence	Observação
01	Anderson Pires da Silva	Doutor em Letras. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-RIO)	UFJF	Orientador e presidente da banca
02	Nícea Helena de Almeida Nogueira	Doutora em Letras: Teoria da Literatura. Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (UNESP)	UFJF	Membro interno
03	Sandra Minae Sato	Doutora em Poéticas Visuais. Universidade de São Paulo (ECA – USP)	UFJF	Membro interno
04	Alex Sandro Martoni	Doutor em Letras. Universidade Federal Fluminense (UFF)	CESJF	Membro externo
05	Ana Cláudia Romano Ribeiro	Doutora em Teoria e História Literária. Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP)	UNIFESP	Membro externo
06	Gilvan Procópio Ribeiro	Doutor em Literatura Comparada. Universidade Federal Fluminense (UFF)	UFJF	Suplente interno
07	Silvina Liliana Carrizo	Doutora em Letras. Universidade Federal Fluminense (UFF)	UFJF	Suplente interno
08	Juliana Gervason Defilippo	Doutora em Letras: Estudos Literários. Universidade Federal de Juiz de Fora (UFJF)	CESJF	Suplente externo
09	Rafael Senra Coelho	Doutor em Letras: Estudos Literários. Universidade Federal de Juiz de Fora (UFJF)	UNIFAP	Suplente externo

Resumo da Tese:

Esta pesquisa é um estudo sobre os elementos estéticos e cognitivos envolvidos no processo de criação de ilustrações em pintura digital, para a adaptação de uma obra literária. A princípio, denomino esse processo como 'leitura gráfica'. Para melhor compreender o fenômeno, criei treze ilustrações para o romance *A hora da estrela* (1977), da autora Clarice Lispector. A tese se fundamenta na observação de todo o processo de criação que circunda a produção das ilustrações, desde a leitura do texto literário, ao caminho de finalização, descrição e análise das imagens criadas. Dessa maneira, a pesquisa busca compreender toda a dinâmica de operações implicada na transposição e transformação de um texto, da linguagem verbal para a linguagem não-verbal. A partir da criação do conceito de 'leitura gráfica', proponho que as ilustrações desenvolvidas carregam elementos implícitos de *A hora da estrela*, que observei e reproduzi em imagens figurativas. As imagens criadas intentam oferecer, além de uma interpretação visual objetiva, a perspectiva de criação de um novo texto sobre *A hora da estrela*, este, por sua vez, puramente visual. Todas as ações tomadas durante o processo introspectivo de criação foram registradas de maneira a exibir a metodologia de pesquisa adotada. Para orientar todo o processo de criação das imagens e a construção desta tese, pesquisei referências bibliográficas diversas, relativas à autora Clarice Lispector e suas obras literárias; biografia, entrevistas, ensaios e textos críticos, relativas à obra *A hora da estrela*; artigos, dissertações, teses, relativas ao contexto da década de 1970; textos históricos, teóricos, e relativas aos processos de criação e à criatividade. Além das leituras para a pesquisa, inúmeras referências visuais e culturais foram utilizadas no intuito de ampliar e auxiliar a produção das leituras gráficas. Portanto, o texto apresentado a seguir é fruto de uma pesquisa teórica e experimental. Proponho e almejo que esta tese possibilite a abertura de discussões para o campo interdisciplinar entre a Literatura e as Artes visuais.

Abstract:

This research is a study on the aesthetic and cognitive elements involved in the process of creating illustrations in digital painting, for the adaptation of a literary work. At first, I call this process 'graphic reading'. To better understand the phenomenon, I created thirteen illustrations for the novel *The hour of the star* (1977), by the author Clarice Lispector. The thesis is based on the observation of the entire creation process that surrounds the production of illustrations, from reading the literary text, to the way of finalizing, describing and analyzing the images created. In this way, the research seeks to understand all the dynamics of operations involved in the transposition and transformation of a text, from verbal to non-verbal language. From the creation of the concept of 'graphic reading', I propose that the illustrations developed carry implicit elements from *The hour of the star*, which I observed and reproduced in figurative images. The images created intend to offer, in addition to an objective visual interpretation, the prospect of creating a new text on *The hour of the star*, this, in turn, purely visual. All actions taken during the introspective creation process were recorded in order to show the research methodology adopted. To guide the entire process of creating the images and the construction of this thesis, I researched several bibliographical references, related to the author Clarice Lispector and her literary works; biography, interviews, essays and critical texts, related to the work *The hour of the star*; articles, dissertations, theses, related to the context of the 1970s; historical, theoretical texts, and relating to the processes of creation and creativity. In addition to the readings for the research, numerous visual and cultural references were used in order to expand and assist the production of the graphic readings. Therefore, the text presented below is the result of theoretical and experimental research. I propose and aim that this thesis allows the opening of discussions for the interdisciplinary field between Literature and the Visual Arts.